

菜園村居民服務處

去年 11 月底高鐵項目建議方案刊登憲報後，路政署聯同有關政府部門及港鐵公司，多次與受影響的居民會面，諮詢大家的意見及了解居民的需要。在會面的過程中，有居民表示對收地感到憂慮，要求社工協助及提供相應的支援。有見及此，路政署委任博愛醫院為菜園村成立社會工作服務隊，為有需要的居民提供服務。位於梁屋村的博愛醫院菜園村居民服務處於 6 月初正式投入服務。除了情緒支援外，服務處在 6 月探訪了 20 多戶的居民、舉辦了 4 次展覽、4 次講座、2 次健康檢查及派發了超過 200 防災包及 50 份愛心禮物包。服務處將於 7 月進行居民的需要調查，以了解居民的服務需求，特別是村內長者的需要。居民無論有什麼問題或困擾，都可致電服務處的社工，詳情如下：



菜園村居民服務處

辦公時間：星期一、三、五(上午 9 時至下午 5 時)

星期二、四(下午 1 時至晚上 9 時)

星期六(下午 1 時至 5 時)

電話：2488 5611

地址：橫台山梁屋村 52 號 A 地下



菜園村居民通訊



第二期

序言

今期本通訊節錄了 6 月 28 日高鐵香港段項目簡介會的內容摘要，好讓未能出席簡介會的居民作為參考，並就項目的進程及土地回收程序列出時間表，令居民更清楚知悉高鐵項目的具體發展。下一次簡介會將定於 7 月 11 日(星期六)下午 3 時於石崗車站舉行，會上將會介紹安置和賠償等資料，敬請各位居民抽空出席。

如需要進一步資料或就個別情況作查詢，歡迎致電 2762 3555 聯絡路政署李偉全先生。

路政署

2009 年 7 月 6 日

高鐵項目進程及土地回收時間表

為讓居民對高鐵項目的發展及收回土地有更清晰的概念，特別以表列形式列出有關的日期，以作參考：

高鐵項目進程表

日期	項目進程
2008 年 5 月	展開初步設計
2008 年 11 月	項目建議方案刊憲
2009 年	展開詳細設計
2009 年 4 月	項目修訂方案刊憲
2009 年 8 月	反對個案舉行聆聽會
2009 年第四季	提交行政長官會同行政會議考慮

收回土地時間表

日期	收地程序
2008 年 11 月	刊憲前住戶登記
2008 年 12 月	陸續展開詳細住戶登記
行政長官會同行政會議通過及立法會批准撥款	
2010 年	收回土地刊憲
2010 年中開始	個別居民陸續遷出
2010 年 11 月	所有居民遷出，完成收地程序

菜園村內的前期工程工作

居民對近月在菜園村已展開的高鐵香港段前期工作表達關注，這些工作包括鑽探工程、住戶登記及初步農作物視察等。

鑽探工程

作為高鐵香港段項目工程的代理人，港鐵公司根據《鐵路條例》(第 519 章第 5 條)下獲授權在菜園村進行鑽探工程，在工程開展前，已經取得土地擁有人的同意，才在有關土地上施工，此舉按相關程序處理，符合法例要求。政府人員及港鐵公司有權使用通往工地的通道。這些工程是為收集準確的土質資料以便進行高速鐵路的詳細設計工作，屬於廣深港高鐵項目的前期工作。

住戶登記及初步農作物視察工作

住戶登記方面，地政總署會記錄構築物及居民的住戶資料，以便了解居民的需要和意願，在安置的安排上作出相應的配合，及制訂切合居民需要的收地及清拆補償的方案。至於初步農作物視察工作，包括果樹及青苗，相關的資料將會協助漁農及自然護理署完成有關補償的粗略估算。我們希望與居民繼續保持溝通及磋商，尋求一個雙贏的解決方案。

廣深港高鐵項目，需善用溝通橋樑 鄧貴有議員：溝通才能有雙贏

廣深港高鐵在刊憲後，菜園村居民反對聲音不絕，提出不遷不拆，不搬不移反抗到底。然而，部分居民透過鄧貴有區議員向政府官員他們的意願，成功爭取權益和特別訴求。鄧議員和我們分享了以下的成功例子。

向政府反映訴求

這個例子的主角是菜園村居民，在菜園村生活了接近二十年，他表示菜園村環境舒適，空氣素質好，居民純樸且風氣好，甚少罪案發生。知道陪伴他成長的地方突然要被清拆，他坦言十分不捨，並感嘆道：「在菜園村生活了這麼多年，鄰舍已經建立了深厚自然的感情，大家就像一家人一樣，突然說要清拆，當然不捨得。」

鄧議員亦表示當該居民知道菜園村是清拆項目時，除了不捨，最令他擔心的是他母親，因為她是獨居老人，還有輕微的老人痴呆，突然要她搬到另一個地方重新適應新環境的確十分困難。而該居民的家剛好是最後一間被清拆的房子，位於清拆範圍最邊緣位置，只要修改渠道就可避開清拆。

鄧議員憶述當天的情景說：「那時候該居民和其他兄弟姐妹一起來找我幫忙，我就為他們向政府官員反映訴求，經過幾次的商討，政府答應協助修改渠道不拆他們的家。這證明了政府和居民溝通的重要。」

互相體諒與溝通

鄧貴有議員認為政府要清拆收地也是無可奈何的選擇，因此他鼓勵居民可以先透過議員的幫忙來與政府溝通，提出自己的意見和訴求，和官員一同商討和研究最佳的解決方案，透過有效的溝通，為居民爭取他們渴望的條件。這樣便可避免雙方發生衝突，並且可達至雙贏的局面。

鄧議員表示：「居民有任何的需要我很樂意幫忙，希望居民不要閉關自守，積極提意見，我定會反映給政府官員，為他們爭取應有權益。」

這個成功例子引證了雙方擁有溝通的橋樑是十分重要的。鄧議員亦建議政府需不斷提供有關鐵路以及賠償問題的新資訊給予菜園村居民，讓他們了解更多相關資料，政府官員亦可透過議員和其居民溝通，與居民多些接觸，而居民亦可抱開放態度作溝通，讓彼此之間能有足夠的溝通，這樣便可減少雙方的誤解，也可以得到應有的權益。



6月28日高鐵簡介會節錄

我們明白因為高鐵香港段工程項目而需要收回菜園村的土地，部分居民因而感到徬徨及憂慮。自去年12月開始，我們已多次舉辦「高鐵香港段項目簡介會」，向居民講解有關高鐵項目的資訊及工程進展，希望增加居民對項目的了解，從而盡量減低大家的憂慮。在6月28日(星期日)上午舉行的簡介會，內容講述政府研究中的賠償方案、以及鐵路設施的選址因素等，現將居民的提問及當局的回應節錄如下：



問與答

問1：如高鐵香港段落實興建，菜園村必然受到影響，政府可否給予合理賠償及安置，免除資產審查，讓居民獲得舒適的居住環境？

答1：政府必會向受影響居民作合理的賠償及安置，不會有人因此無家可歸。我們明白部分居民習慣鄉村生活，希望可以延續這個生活模式。我們正朝著這個方向研究賠償及安置方案，希望可以不同方案以切合不同居民的需要。

問2：居民如選擇上樓(入住公共房屋)，可否揀選一間活動空間較大的公屋？

答2：我們希望能夠盡量按照居民的意願作出靈活安排，雖然未能答覆是否可以給予較大空間，但亦會盡量提供更多的選擇予居民。

問3：請問政府曾就此項目為居民舉辦類似的公開諮詢多少次？

答3：政府聯同港鐵公司自上年11月底高鐵項目刊登憲報後，為菜園村居民已舉行6次簡介會，向居民解釋高鐵方案的鐵路設施、走線選擇、賠償及安置安排，並就菜園村關注組提出的多個列車停放處及緊急救援站的選址建議作出仔細研究，比較現有方案的影響住戶數目，向居民解釋現有選址對社區影響較少的原因。

問4：可否每家每戶設檔案個別處理？

答4：我們明白每家每戶的情況都不相同，所以希望能與居民個別會面，了解各戶的需要，以制定合適政策。

